

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 80/2005 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 80/2005

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據六月三十日第 27/97/M 號法令第三條第一款的規定，以及行使經第 6/2005 號行政命令確認的第 12/2000 號行政命令所授予的權限，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, e no uso das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 12/2000 e confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、許可忠誠世界保險公司（非人壽）經營名為“機器、設備及設施險”、“機器損壞險”及“民事責任險”的一般保險項目，並將該項目附加於經三月二十二日第 89/99/M 號訓令、第 100/2000 號、第 102/2000 號、第 44/2001 號、第 4/2002 號及第 71/2005 號經濟財政司司長批示所許可經營的項目上。

1. É autorizada a «Companhia de Seguros Fidelidade Mundial, S.A. — Ramos Gerais», a explorar os ramos gerais de seguro de «Seguro de máquinas, equipamentos e instalações», «Seguro de avaria de máquinas» e «Seguro de responsabilidade civil», em aditamento aos ramos já autorizados pela Portaria n.º 89/99, de 22 de Março, e pelos Despachos do Secretário para a Economia e Finanças n.º 100/2000, n.º 102/2000, n.º 44/2001, n.º 4/2002 e n.º 71/2005.

二、經營上款所指保險項目的一般條件及特別條件由澳門金融管理局核准。

2. As condições gerais e especiais de exploração dos ramos de seguros referidos no número anterior são aprovadas pela Autoridade Monetária de Macau.

二零零五年十二月二十一日

21 de Dezembro de 2005.

經濟財政司司長 譚伯源

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA

第 164/2005 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 164/2005

在天主教大學高等教育基金建議下：

Sob proposta da Fundação Católica de Ensino Superior Universitário;

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經二月十日第 8/92/M 號法令修改的二月四日第 11/91/M 號法令第四十二條第一款，第 6/1999 號行政法規第五條第二款，第 14/2000 號行政命令第一款及第 6/2005 號行政命令第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 42.º do Decreto-Lei n.º 11/91/M, de 4 de Fevereiro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 8/92/M, de 10 de Fevereiro, no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、修改經第 72/2002 號社會文化司司長批示核准的澳門高等校際學院教育學碩士學位課程的學習計劃。

1. É alterado o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação do Instituto Inter-Universitário de Macau, aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2002.

二、核准上款所指課程新的學習計劃，該學習計劃載於本批示附件，並為本批示的組成部分。

2. É aprovado o novo plano de estudos do curso referido no número anterior, que passa a ter a redacção constante do anexo a este despacho e que dele faz em parte integrante.

三、上述課程設以下專業範疇：

(一) 課程與評估

(二) 特殊教育

(三) 家庭教育

(四) 社會教育

(五) 英語教學

(六) 數學教學

(七) 教育綜合課程

(八) 教育哲學與歷史

(九) 教育管理

(十) 教育研究方法

(十一) 教育資訊科技及溝通

(十二) 課程發展與評核

(十三) 領導與管理

(十四) 教與學

四、按照四月十四日第 13/97/M 號法令第十條及第十二條的規定，本課程還包括就專業題目撰寫及答辯一篇原創論文。

五、課程正常期限為兩年。

六、課程以英語講授。

七、學生如在該課程的授課部分成績合格，而不在規定期限內提交論文，則只可取得學位後文憑。

八、本課程頒授碩士學位，並按照《澳門高等校際學院章程》第七條規定，獲葡國天主教大學認可。

九、新的學習計劃適用於2005/2006學年起入讀的學生，其餘學生須按照第72/2002號社會文化司司長批示核准的學習計劃完成其課程。

十、本批示自公佈日起生效，但其效力追溯至二零零五年九月一日。

二零零五年十二月十九日

社會文化司司長 崔世安

3. O curso compreende as seguintes áreas de especialização:

1) Currículo e Avaliação;

2) Educação Especial;

3) Educação Familiar;

4) Educação Social;

5) Ensino de Inglês;

6) Ensino da Matemática;

7) Estudos Inter-Disciplinares em Educação;

8) Filosofia e História da Educação;

9) Gestão Educacional;

10) Métodos de Investigação em Educação;

11) Tecnologias de Informação e Comunicação em Educação;

12) Desenvolvimento Curricular e Avaliação;

13) Liderança e Gestão;

14) Ensinar e Aprender.

4. O curso inclui, ainda, a elaboração e defesa de uma dissertação original sobre o tema da especialização nos termos dos artigos 10.º e 12.º do Decreto-Lei n.º 13/97/M, de 14 de Abril.

5. O curso tem a duração normal de dois anos.

6. O curso é ministrado em língua inglesa.

7. Os alunos que completem com aproveitamento a parte curricular do curso mas não apresentem a dissertação no prazo estabelecido obtêm unicamente o diploma de Pós-Graduação.

8. Este curso confere o grau de mestre e o seu reconhecimento pela Universidade Católica Portuguesa é feito nos termos do artigo 7.º dos Estatutos do Instituto Inter-Universitário de Macau.

9. O novo plano de estudos aplica-se aos alunos que iniciem a frequência do curso no ano lectivo de 2005/2006, devendo os restantes alunos concluir o curso de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 72/2002.

10. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Setembro de 2005.

19 de Dezembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

附件
教育學碩士學位課程
學習計劃
基礎科目

科目	種類	課時	學分
教育傳意	必修	28	2
教育心理	"	28	2
課程發展與計劃	"	42	3
教育評核方法論	"	28	2
教育社會文化探討	"	28	2
探討方法論 I	"	42	3
探討方法論 II	"	42	3
探討方法論 III	"	28	2
教育綜合專題講座	"	14	1
研究方法 I*	"	42	3
研究方法 II*	"	42	3
學校效能與發展*	"	42	3
如何帶領策略革新程序*	"	42	3

專業範疇科目

課程與評估

科目	種類	課時	學分
課程管理及學校組織	選修	42	3
課程發展管理	"	28	2
教育課程領導能力的發展	"	42	3
教育評估	"	28	2
教材研討	"	28	2
教育科技與創新	"	28	2

ANEXO

Plano de estudos do curso de
mestrado em Ciências da Educação

Disciplinas Fundamentais

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Comunicação em Educação	Obrigatória	28	2
Psicologia da Educação	»	28	2
Desenvolvimento e Planeamento Curricular	»	42	3
Metodologias de Avaliação em Educação	»	28	2
Perspectivas Sócio-Culturais em Educação	»	28	2
Metodologia de Investigação I	»	42	3
Metodologia de Investigação II	»	42	3
Metodologia de Investigação III	»	28	2
Seminário Inter-Disciplinar em Educação	»	14	1
Métodos de Investigação I *	»	42	3
Métodos de Investigação II *	»	42	3
Eficácia da Escola e Desenvolvimento *	»	42	3
Liderança de Processos Estratégicos de Mudança *	»	42	3

Disciplinas das Áreas de Especialização

Currículo e Avaliação

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Administração Curricular e Organização Escolar	Optativa	42	3
Gestão de Desenvolvimento Curricular	»	28	2
Desenvolvimento Curricular de Liderança em Educação	»	42	3
Avaliação em Educação	»	28	2
Seminário em Materiais Didáticos	»	28	2
Tecnologia e Inovação em Educação	»	28	2

科目	種類	課時	學分
知識、學習與科技	選修	28	2
教育專題習作	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Conhecimento, Aprendizagem e Tecnologia	Optativa	28	2
Projecto Educativo	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

特殊教育

科目	種類	課時	學分
特殊學生教育	選修	28	2
特殊教育判斷及指導	"	28	2
特殊教育課堂管理	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

Educação Especial

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Educação do Aluno Especial	Optativa	28	2
Diagnóstico e Instrução de Educação Especial	»	28	2
Gestão de Turma em Educação Especial	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

家庭教育

科目	種類	課時	學分
家庭教育	選修	28	2
認識家庭教育	"	28	2
實際輔導技巧	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

Educação Familiar

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Educação Familiar	Optativa	28	2
Conhecer a Educação Familiar	»	28	2
Técnicas e Práticas de Aconselhamento	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

社會教育

科目	種類	課時	學分
倫理與教育	選修	28	2
教育哲學	"	28	2
角色定位及跨文化探討	"	28	2
公民教育	"	28	2
兒童社會道德發展的推廣	"	28	2
教育社會學研討	"	14	1
教育與文化研討	"	28	2

Educação Social

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Ética e Educação	Optativa	28	2
Filosofia da Educação	»	28	2
Investigação de Identidade e Inter-Culturalidade	»	28	2
Educação para a Cidadania	»	28	2
Promoção do Desenvolvimento Moral e Social da Criança	»	28	2
Seminário em Sociologia da Educação	»	14	1
Seminário de Educação e Cultura	»	28	2

科目	種類	課時	學分
社會道德發展研討	選修	14	1
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

英語教學

科目	種類	課時	學分
英語溝通技巧	選修	28	2
英語溝通能力教學	"	28	2
英語學習教育	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

數學教學

科目	種類	課時	學分
線性代數選題	選修	28	2
現代幾何選題	"	28	2
中學數學教育選題	"	28	2
定數數學教育選題	"	28	2
解析幾何選題	"	28	2
微積分選題	"	28	2
數學教學	"	28	2
數學教育新發展	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

教育綜合課程

科目	種類	課時	學分
其他專業範疇的選修科目 **	選修	56	4

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Seminário de Desenvolvimento Sócio-Moral	Optativa	14	1
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

Ensino de Inglês

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Técnicas de Comunicação em Inglês	Optativa	28	2
Ensino de Competências de Comunicação em Inglês	»	28	2
Ensino de Aprendizagem da Língua Inglesa	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

Ensino da Matemática

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Tópicos Seleccionados de Álgebra Linear	Optativa	28	2
Tópicos Seleccionados de Geometria Moderna	»	28	2
Tópicos Seleccionados de Leccionação da Matemática no Ensino Secundário	»	28	2
Tópicos Seleccionados de Matemática Finitesimal	»	28	2
Tópicos Seleccionados de Geometria Analítica	»	28	2
Tópicos Seleccionados de Cálculo	»	28	2
Didáctica da Matemática	»	28	2
Novos Desenvolvimentos no Ensino de Matemática	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

Estudos Inter-Disciplinares em Educação

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	Optativa	56	4

教育哲學與歷史

科目	種類	課時	學分
知識論與形上學	選修	28	2
澳門及鄰近地區的教育歷史	"	28	2
教育歷史選題	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

Filosofia e História da Educação

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Teoria do Conhecimento e Metafísica	Optativa	28	2
História da Educação em Macau e sua Região Envolvente	»	28	2
Tópicos Seleccionados em História da Educação	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

教育管理

科目	種類	課時	學分
教育計劃方法	選修	42	3
教育管理模式	"	28	2
人力資源管理	"	42	3
物料資源管理	"	42	3
財務及教學資源管理	"	42	3
組織人事管理	"	42	3
教育行政	"	28	2
教育變革管理	"	28	2
教育領導	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

Gestão Educacional

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Métodos de Planeamento Educacional	Optativa	42	3
Modelos de Gestão Educacional	»	28	2
Gestão de Recursos Humanos	»	42	3
Gestão de Recursos Materiais	»	42	3
Gestão de Recursos Didáticos e Financeiros	»	42	3
Gestão de Pessoas em Organizações	»	42	3
Administração em Educação	»	28	2
Gestão da Mudança em Educação	»	28	2
Liderança em Educação	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

教育研究方法

科目	種類	課時	學分
進階定量研究方法	選修	28	2
進階質量研究方法	"	28	2
研究與策略方向	"	28	2
獨立研究方法	"	28	2
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

Métodos de Investigação em Educação

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Métodos Quantitativos Avançados em Investigação	Optativa	28	2
Métodos Qualitativos Avançados em Investigação	»	28	2
Investigação e Orientações Estratégicas	»	28	2
Estudo Independente em Investigação	»	28	2
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

教育資訊科技及溝通

科目	種類	課時	學分
電腦數學基礎	選修	28	2
電腦網絡與應用	"	28	2
資訊科技導論	"	28	2
使用者應用軟件	"	28	2
程式設計概念	"	28	2
數據庫系統設計	"	28	2
WWW 發展	"	28	2
多媒體發展	"	28	2
教學資訊科技及溝通	"	28	2
資訊溝通科技與學習	"	28	2
資訊科技專題習作	"	84	6
其他專業範疇的選修科目 **	"	56	4

Tecnologias de Informação e Comunicação em Educação

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Fundamentos Matemáticos da Informática	Optativa	28	2
Redes Informáticas e Aplicações	»	28	2
Introdução às Tecnologias de Informação	»	28	2
Aplicações para o Utilizador	»	28	2
Conceitos de Programação	»	28	2
Design de Sistemas de Bases de Dados	»	28	2
Desenvolvimento da World Wide Web	»	28	2
Desenvolvimento da Multimédia	»	28	2
Tecnologias de Informação e Comunicação no Ensino	»	28	2
Tecnologias de Informação, Comunicação e Aprendizagem	»	28	2
Projecto em Tecnologias de Informação	»	84	6
Disciplinas optativas de outras áreas de especialização **	»	56	4

課程發展與評核

科目	種類	課時	學分
學校視導	必修	42	3
課程發展技巧	"	42	3
領導及管理	"	42	3
評核	"	42	3

Desenvolvimento Curricular e Avaliação

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Inspecção Escolar	Obrigatória	42	3
Técnicas de Desenvolvimento Curricular	»	42	3
Liderança e Gestão	»	42	3
Avaliação	»	42	3

領導與管理

科目	種類	課時	學分
學校視導	必修	42	3
財務與投資管理	"	42	3
管理專業發展	"	42	3
市場策略	"	42	3

Liderança e Gestão

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Inspecção Escolar	Obrigatória	42	3
Finanças, Investimento e Gestão de <i>Portfolio</i>	»	42	3
Gestão do Desenvolvimento Profissional	»	42	3
Estratégias de <i>Marketing</i>	»	42	3

教與學

科目	種類	課時	學分
如何教授專業科目	必修	42	3
課程發展技巧	"	42	3
領導及管理	"	42	3
評核	"	42	3
實習 I	"	42	3
實習 II	"	126	9

論文

科目	種類	課時	學分
論文	必修	—	12

* 此等科目供“課程發展與評核”、“領導與管理”及“教與學”專業範疇的學生修讀。

** 學生可選讀本課程其他專業範疇的選修科目，此類選修科目將於每學期由學院指定。

註：

1. 學生須選擇一個專業範疇。

2. 完成課程所需的學分最少為 36 學分，分配如下：

— 修讀“課程發展與評核”、“領導與管理”及“教與學”專業範疇的學生，須合格完成有關基礎科目，取得12學分；完成已選專業範疇的必修科目，取得 12 至 24 學分；完成論文，取得 12 學分。

— 修讀其餘專業範疇的學生，須合格完成有關基礎科目，取得20學分；完成已選專業範疇的選修科目，取得至少4學分；完成論文，取得 12 學分。

Ensinar e Aprender

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Métodos de Ensino na Área da Especialização	Obrigatória	42	3
Técnicas de Desenvolvimento Curricular	»	42	3
Liderança e Gestão	»	42	3
Avaliação	»	42	3
Estágio I	»	42	3
Estágio II	»	126	9

Dissertação

Disciplinas	Tipo	Horas	Unidades de crédito
Dissertação	Obrigatória	—	12

* A frequência destas disciplinas é exclusiva para os alunos das áreas de especialização em Desenvolvimento Curricular e Avaliação, em Liderança e Gestão, e em Ensinar e Aprender.

** Os alunos podem escolher estas disciplinas de entre as disciplinas optativas de outras áreas de especialização deste curso. Estas disciplinas optativas são indicadas pelo Instituto em cada semestre.

Nota:

1. Os alunos devem escolher uma das áreas de especialização.

2. O número de unidades de crédito necessário à conclusão do curso é, no mínimo, de 36 unidades de crédito, assim distribuídas:

— Os alunos que frequentem as áreas de especialização em Desenvolvimento Curricular e Avaliação, em Liderança e Gestão, e em Ensinar e Aprender, devem concluir as disciplinas fundamentais com aprovação e obter um total de 12 unidades de crédito; 12 a 24 unidades de crédito nas disciplinas obrigatórias das respectivas áreas de especialização escolhidas e 12 unidades de crédito na dissertação.

— Os alunos que frequentem as restantes áreas de especialização devem concluir as disciplinas fundamentais com aprovação, obtendo um total de 20 unidades de crédito; um mínimo de 4 unidades de crédito nas disciplinas optativas das áreas de especialização escolhidas e 12 unidades de crédito na dissertação.



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$11.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 11,00